



# Amtskurier

**Amtliches Mitteilungsblatt  
des Amtes Treptower Tollensewinkel  
für die Stadt Altentreptow und die Gemeinden**

Altenhagen, Bartow, Breesen, Breest, Burow, Gnevkow,  
Golchen, Grapzow, Grischow, Groß Teetzleben, Gültz, Kriesow, Pripsleben,  
Röckwitz, Siedenbollentin, Tützpatz, Werder, Wildberg und Wolde

Jahrgang 5

Montag, den 14. September 2009

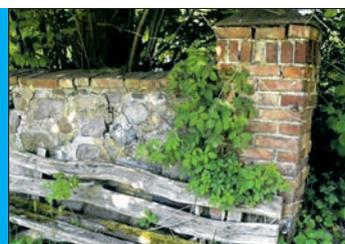
Nummer 09



Foto: Schmidt

## INHALT:

Amtsinfos	S. 02	Kultur und Freizeit	S. 11	Historisches	S. 16
Amtliche Bekanntmachungen	S. 02	Geburtstage	S. 12	Vereine & Verbände	S. 16
Amtliche Mitteilungen	S. 10	Schul- und Kitanachrichten	S. 14	Kirchliche Nachrichten	S. 20



## Amtsinformationen

### Sprechzeiten

#### Bürgermeisterin der Stadt Altentreptow:

**Dienstag** 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr  
(im Rathaus Altentreptow nach vorheriger Terminvereinbarung)

**Montag:** keine Sprechzeit

**Dienstag:** 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr

**Mittwoch:** keine Sprechzeit

**Donnerstag:** 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

**Freitag:** 09.00 - 12.00 Uhr

In begründeten Ausnahmefällen stehen die Mitarbeiter der Verwaltung Ihnen auch außerhalb dieser Zeiten zur Verfügung.

*Kempf*

**Bürgermeisterin**

### Bereitschaftsdienst für Notfälle

In dringenden Notfällen außerhalb der Geschäftszeiten der Stadt Altentreptow sind folgende Telefonnummern anzuzahlen:

Bürgermeisterin	Altentreptow	214762
1. Stellvertreterin	Altentreptow	210050
der Bürgermeisterin		
2. Stellvertreterin	Daberkow	039991/30382
der Bürgermeisterin		

Bei Feuersbruch und Gasgeruch sind sofort die Nummern 110 und 112 anzuzahlen.

Bei Störungen in der Gasversorgung bitte den Entstörungsdienst der E.ON edis AG anrufen: 0180/4551111!

#### Stadt Altentreptow

- Amt für zentrale Dienste -

### Öffnungszeiten Bürgerbüro

Montag	09.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Dienstag	07.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	09.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
jeden ersten	
Sonntag im Monat	09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

**Die nächste Ausgabe erscheint  
am 12. Oktober 2009!**

Foto: Archiv

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

Hiermit gibt das Staatliche Amt für Umwelt und Natur Neubrandenburg bekannt, dass am 10.09.2009 im Amt für Landwirtschaft Altentreptow, Brunnenstraße 6, 17087 Altentreptow um 10.00 Uhr im Beratungsraum eine öffentliche Informationsveranstaltung zum Abschluss der Bearbeitung der naturschutzfachlichen Grundlagen im Managementplan des FFH-Gebietes „Tollensetal mit Zuflüssen (DE 2245-302)“ mit Vorstellung der Bestandsaufnahme und der Erhaltungsziele stattfindet.

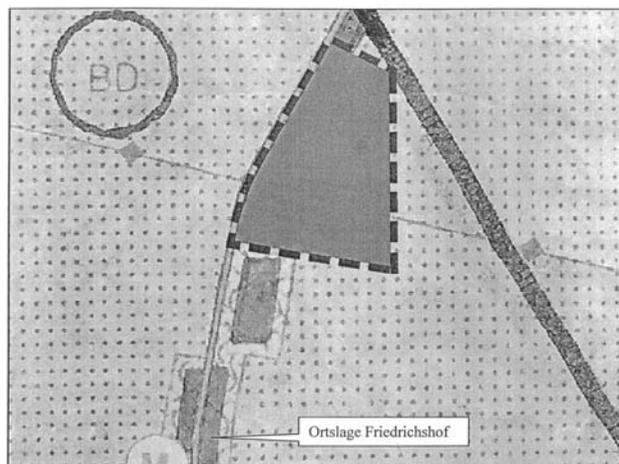
### Beteiligung der Öffentlichkeit an der Bauleitplanung

#### Stadt Altentreptow

#### 3. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Altentreptow

(Geltungsbereich vgl. nebenstehenden Planausschnitt)

#### Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung, § 3 Abs. 1 BauGB



**Ziel/Zweck:** Die 1. Änderung des Flächennutzungsplans erfolgt im Parallelverfahren gemäß § 8 Absatz 3 BauGB zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 3 „Biogasanlage Friedrichshof“. Der Flächennutzungsplan, der das in Rede stehende Gebiet als Fläche für die Landwirtschaft darstellt, soll im Parallelverfahren gemäß § 8 Absatz 3 BauGB geändert werden. Dabei sind Inhalt der 3. Änderung des Flächennutzungsplans und Inhalt des Bebauungsplans aufeinander abzustimmen.

Sie haben die Möglichkeit, sich an der Planung zu beteiligen, indem Sie die Pläne und Vorentwürfe einsehen und nach Erläuterung der Ziele, Zwecke und Auswirkungen der Planung Äußerungen hierzu abzugeben. Das Anhörungsergebnis wird in die weitere Planung einfließen.

**Zeit:** Dienstag, 29. September 2009, 18.00 Uhr

**Ort:** Versammlungsraum des Amtes Trepower  
Tollensewinkel, Bauamt, Waldstraße 11, 17091  
Tützpatz

Altentreptow, 01. September 2009

Stadt Altentreptow  
Rathausstraße 1  
17087 Altentreptow

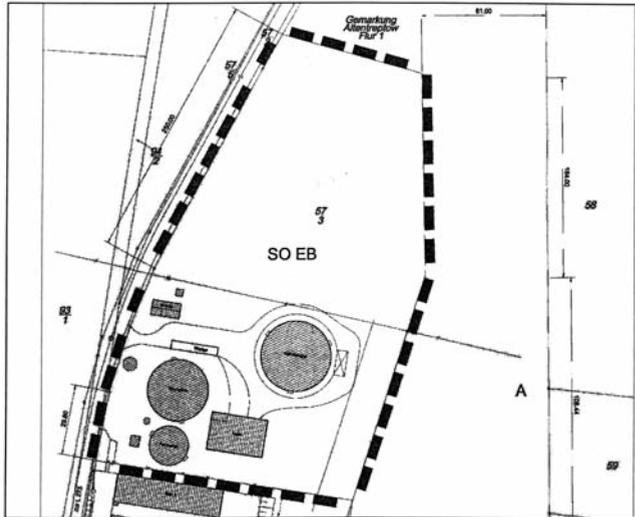
Die Bürgermeisterin

## Beteiligung der Öffentlichkeit an der Bauleitplanung

**Stadt Altentreptow**  
**Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 12 „Biogasanlage Friedrichshof“**

(Geltungsbereich vgl. nebenstehenden Planausschnitt)

**Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung, § 3 Abs. 1 BauGB**



Ziel/Zweck: Die Teilflächen des Vorhabenflurstücks 57/3 der Flur 1 in der Gemarkung Altentreptow dienen derzeit als Betriebsfläche E.dis Natur Erneuerbare Energien GmbH bzw. als Brach- und Ackerfläche. Ziel des Bebauungsplans soll sein, durch Festsetzung eines sonstigen Sondergebietes (§ 11 Abs. 2 BauNVO) die derzeitige Nutzung der Biogasproduktion unter Einschluss angemessener Erweiterungsmöglichkeiten einschließlich der erforderlichen Nebenanlagen und Lagerbehälter planungsrechtlich zu sichern.

Sie haben die Möglichkeit, sich an der Planung zu beteiligen, indem Sie die Pläne und Vorentwürfe einsehen und nach Erläuterung der Ziele, Zwecke und Auswirkungen der Planung Äußerungen hierzu abzugeben. Das Anhörungsergebnis wird in die weitere Planung einfließen.

Zeit: Dienstag, 29. September 2009, 17.30 Uhr

Ort: Versammlungsraum des Amtes Treptower Tollensewinkel, Bauamt, Waldstraße 11, 17091 Tützpatz

Altentreptow, 01. September 2009

**Stadt Altentreptow**  
Rathausstraße 1  
17087 Altentreptow

Die Bürgermeisterin

## Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Gemeinde Röckwitz für das Haushaltsjahr 2009

Aufgrund der §§ 47 ff. der Kommunalverfassung M-V wird nach Beschluss der Gemeindevertretung vom 17.08.2009 folgende Haushaltssatzung erlassen:

### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2009 wird

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 1. im Verwaltungshaushalt |                    |
| in der Einnahme auf       | <b>209.500 EUR</b> |
| in der Ausgabe auf        | <b>235.400 EUR</b> |
| <b>Fehlbetrag</b>         | <b>25.900 EUR</b>  |
| und                       |                    |
| 2. im Vermögenshaushalt   |                    |
| in der Einnahme auf       | <b>60.000 EUR</b>  |
| in der Ausgabe auf        | <b>60.000 EUR</b>  |
| festgesetzt.              |                    |

### § 2

Es werden festgesetzt:

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. der Gesamtbetrag der Kredite auf       | 27.700 EUR        |
| davon für Zwecke der Umschuldung          | <b>27.700 EUR</b> |
| 2. der Gesamtbetrag der                   |                   |
| Verpflichtungsermächtigungen auf          | <b>EUR</b>        |
| 3. der Gesamtbetrag der Kassenkredite auf | 100.000 EUR       |

### § 3

Die Hebesätze für die Realsteuern werden wie folgt festgesetzt:

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1. Grundsteuer                                |                  |
| a) für land- u. forstwirtschaftliche Betriebe |                  |
| (Grundsteuer A)                               | <b>275 v. H.</b> |
| b) für Grundstücke (Grundsteuer B)            | <b>347 v. H.</b> |
| 2. Gewerbesteuer                              | <b>307 v. H.</b> |

(Dieser Hebesatz gilt ab 01.01.2010, für 2009 gilt 250 v.H. weiter)

### § 4

Die Genehmigung des Rechts- u. Kommunalaufsichtsamtes wurde erteilt am 25.08.2009

Gemeinde: Röckwitz

gez. Komesker

**Bürgermeister**

Die Haushaltssatzung und ihre Anlagen liegen zu jedermanns Einsicht zu den Dienststunden im Amt für Finanzen im Verwaltungsgebäude II in Tützpatz öffentlich aus.

Veröffentlicht im Amtskurier des Amtes Treptower Tollensewinkel in der September-Ausgabe.

## „Amtskurier“

Die Heimat- und Bürgerzeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt, Auflagenhöhe: 6.889.

Herausgeber: Verlag + Druck Linus Wittich KG,  
Röbeler Str. 9, 17209 Sietow,  
Verlag + Druck Linus Wittich KG,  
Röbeler Str. 9, 17209 Sietow,  
Tel. 039931/5790, Fax: 039931/579 30,  
<http://www.wittich.de>, E-mail: [info@wittich-sietow.de](mailto:info@wittich-sietow.de)

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Stadt Altentreptow/Die Bürgermeisterin

Verantwortlich für den amtlichen Teil der weiteren amtsangehörigen Gemeinden:  
Der Amtsvorsteher



Verantwortlich für den außeramtlichen und den Anzeigenteil:

Hans-Joachim Groß, Geschäftsführer

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Vom Kunden vorgebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Amt Treptower Tollensewinkel  
- Der Amtsvorsteher

## Wahlbekanntmachung

1. Am **27. September 2009**

findet

die **Wahl zum 17. Bundestag**

statt.

Die Wahl dauert **von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr.**

2. **Die Stadt Altentreptow** bildet einen Wahlbereich und gehört zum Wahlkreis 16 (Greifswald-Demmin-Ostvorpommern). Der Wahlbereich der Stadt Altentreptow ist in folgende 7 Wahlbezirke eingeteilt.

**Wahlbezirk 1:** Brüggenbruch, Eiskellerberg, Eiskellerweg, Fritz-Peters-Straße, Fritz-Reuter-Straße, Ganzkower Weg, Gartenanlage Eiskellerberg, Grapzower Landweg, Hospitalgasse, Hospitalstraße, Karl-Havermann-Straße, Kirchengasse, Mühlengasse, Mühlenstraße, Neddeminer Straße, Oberbaustraße, Onkel-Bräsig-Straße, Reutershof, Uns Hüsung, Waidmannslust, Wallstraße

**Wahlraum:** **Rathausaal Rathaus Altentreptow, Rathausstraße 1, barrierefrei**

---

**Wahlbezirk 2:** Am Marktplatz, Brandenburger Straße, Brückengasse, Demminer Straße, Mauerstraße, Mittelstraße, Rathausstraße, Reitbahn, Tollensestraße, Unterbaustraße, Westphalstraße

**Wahlraum:** **Grundschule Altentreptow, Schulstraße 22, nicht barrierefrei**

---

**Wahlbezirk 3:** Barkower Straße, Brunnenstraße, Gartenstraße, Karl-Liebknecht-Straße, Karlsplatz, Klosterberg, Loickenzin, Loickenziner Chaussee, Loickenziner Straße, Nordkreuzung, Schulstraße, St. Georg, Stralsunder Straße

**Wahlraum:** **Kooperative Gesamtschule (KGS) Altentreptow, Karlsplatz 7, nicht barrierefrei**

---

**Wahlbezirk 4:** Bahnhofstraße, Ernst-Moritz-Arndt-Straße, Feldstraße, Fichtestraße, Friedenstraße, Jahnstraße, Poststraße

**Wahlraum:** **Integrative Kindereinrichtung Altentreptow, Westphalstraße 4, barrierefrei**

---

**Wahlbezirk 5** Ahornweg, Akazienweg, Buchenweg, Diesterwegstraße, Eschenweg, Friedrichshof, Grüner Gang, Holländer Gang, Pestalozzistraße, Rotdornweg, Rudolf-Breitscheidstraße, Stadtförsterei, Straße der Zukunft, Trostfelder Weg

**Wahlraum:** **Kameradschaftsraum FFw Altentreptow, Rudolf-Breitscheid-Straße 32, nicht barrierefrei**

---

**Wahlbezirk 6** Straße des 8. Mai, Teetzlebener Chaussee, Teetzlebener Straße, Thalberg, Trostfelde, Zehntfeldweg

**Wahlraum:** **KGS Altentreptow, Pestalozzistraße 1, barrierefrei**

---

**Wahlbezirk 7** Buchar, Klatzow, Rosemarsow

**Wahlraum:** **Gaststätte Klatzow, Klatzow 2, barrierefrei**

---

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 17.09.2009 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

**3. Der Briefwahlvorstand des Amtes Treptower Tollensewinkel tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses**für die **Bundestagswahl am 27.09.2009**

um

18:00

Uhr

in der

Stadtverwaltung Altentreptow - Kantine Rathausstraße 1 17087 Altentreptow
--

zusammen.

**4. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirkes wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.**

Die Wähler haben zur Wahl ihre Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass mitzubringen. Sie haben sich auf Verlangen des Wahlvorstandes über ihre Person auszuweisen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

**Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.**

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen des Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
- b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine **Erststimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,

und seine **Zweitstimme** in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

**5. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich.**

Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

**6. Wähler, die einen Wahlschein haben,** können an der Wahl

im Wahlkreis in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
- b) durch Briefwahl teilnehmen.

**Wer durch Briefwahl wählen will,** muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18:00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

**7. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).**

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Amt Trepower Tollensewinkel  
- Der Amtsvorsteher

## Wahlbekanntmachung

1. Am **27. September 2009**

findet

die **Wahl zum 17. Bundestag**

statt.

Die Wahl dauert **von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr.**

2. **Folgende Gemeinden** bilden je **einen** Wahlbereich und einen Stimmbezirk bzw. zwei Stimmbezirke und gehören zum Wahlkreis 16 (Greifswald-Demmin-Ostvorpommern).  
Die Wahlräume werden eingerichtet in

Gemeinde Altenhagen	Kindertagesstätte Altenhagen Altenhagen, Dorfstraße 26 barrierefrei
Gemeinde Bartow	Bürgerhaus Bartow, Dorfstraße 18 barrierefrei
Gemeinde Breesen	Gemeinderaum Breesen Breesen, Dorfstraße 9 a nicht barrierefrei
Gemeinde Breest	Gemeindehaus Breest Breest, Dorfstraße 6 nicht barrierefrei
Gemeinde Burow	Grundschule Burow, Burow, Schulstraße 4 nicht barrierefrei
Gemeinde Gnevkow	Kameradschaftsraum der FFW Gnevkow, Gnevkow, OT Letzin, Letzin 43 a barrierefrei
Gemeinde Golchen	Gemeinderaum Golchen Golchen, Dorfstraße 62 nicht barrierefrei
Gemeinde Grapzow	Kameradschaftsraum der FFW Grapzow, Grapzow, Lange Straße 18 nicht barrierefrei
Gemeinde Grischow	Gemeinderaum in der FFW Grischow, Grischow, Dorfstraße 29 barrierefrei
Gemeinde Groß Teetzleben	Bürgerhaus Groß Teetzleben, Groß Teetzleben, Dorfstraße 41 nicht barrierefrei
Gemeinde Gültz	Kindereinrichtung Gültz, Gültz, Straße der Zukunft 3 barrierefrei
Gemeinde Kriesow	Versammlungsraum Kriesow, Kriesow, Dorfstraße 44 nicht barrierefrei
Gemeinde Röckwitz	Gemeinderaum Röckwitz Röckwitz, Ringstraße 7 a nicht barrierefrei
Gemeinde Siedenbollentin	Kindereinrichtung Siedenbollentin, Siedenbollentin, Lange Straße 34 nicht barrierefrei
Gemeinde Tützpatz	Kameradschaftsraum der FFW Tützpatz, Tützpatz, Waldstraße 2 barrierefrei
Gemeinde Werder	Kameradschaftsraum der FFW Werder, <b>unten</b> Werder, Straße der DSF 10 barrierefrei
Gemeinde Wildberg	Kameradschaftsraum der FFW Wildberg, Wildberg, Schäferdamm 3 barrierefrei
Gemeinde Wolde Stimmbezirk 1 (für die Ortsteile Wolde, Zwiedorf, Japzow, Marienhof)	Bürgerhaus Wolde Wolde, Gutshof 7 barrierefrei
Stimmbezirk 2 (für die Ortsteile Reinberg, Schmiedenfelde)	Bürgerhaus Reinberg Reinberg, Dorfstraße 39 barrierefrei

In den Wahlbenachtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 17.09.2009 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

**3. Der Briefwahlvorstand des Amtes Treptower Tollensewinkel tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses**

für die **Bundestagswahl am 27.09.2009**

um 

18:00
-------

 Uhr in der 

Stadtverwaltung Altentreptow - Kantine Rathausstraße 1 17087 Altentreptow
--

 zusammen.

**4. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirkes wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.**

Die Wähler haben zur Wahl ihre Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass mitzubringen. Sie haben sich auf Verlangen des Wahlvorstandes über ihre Person auszuweisen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

**Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.**

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen des Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
- b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine **Erststimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,

und seine **Zweitstimme** in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

**5. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich.**

Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

**6. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl**

im Wahlkreis in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
- b) durch Briefwahl teilnehmen.

**Wer durch Briefwahl wählen will**, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18:00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

**7. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).**

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

## Ergänzung zur Wahlbekanntmachung

### Durchführung einer repräsentativen Wahlstatistik zur Wahl des Bundestages am 27. September 2009

1. Auf der Grundlage § 3 des Wahlstatistikgesetzes vom 21. Mai 1999 (BGBl. I S. 1023, geändert durch Gesetz vom 17. Januar 2002 (BGBl. I S. 412)) werden zur Bundestagswahl 2009 unter Wahrung des Wahlgeheimnisses in ausgewählten allgemeinen Wahlbezirken und Briefwahlbezirken repräsentative Auszählungen nach dem Wahltag durchgeführt.

Aus den Ergebnissen werden in den Folgemonaten repräsentative Wahlstatistiken über

- a) die Wahlberechtigten, Wahlscheinvermerke und die Beteiligung an den Wahlen nach Geschlecht und 10 Geburtsjahresgruppen, sowie
- b) die Wähler und ihre Stimmabgabe für die einzelnen Wahlvorschläge nach Geschlecht und 5 Geburtsjahresgruppen sowie die Gründe für die Ungültigkeit von Stimmen

als repräsentative Bundes- bzw. Landesstatistiken erstellt.

Die ausgewählten allgemeinen Stichprobenwahlbezirke müssen mindestens 400 Wahlberechtigte und die ausgewählten Stichprobenbriefwahlbezirke mindestens 400 Wähler umfassen.

Die statistischen Auszählungen

- der Wählerverzeichnisse nach a) werden in den Gemeindewahlbehörden, in denen ausgewählte Wahlbezirke liegen und
- der Stimmzettel nach b) im Statistischen Amt Mecklenburg-Vorpommern

durchgeführt.

Nach § 6 des Wahlstatistikgesetzes dürfen die Wählerverzeichnisse und die gekennzeichneten Stimmzettel bei den wahlstatistischen Auszählungen nicht zusammengeführt werden.

2. **In die repräsentative Wahlstatistik ist der**

**allgemeine Wahlbezirk 1 (Stimmbezirk Wolde) der Gemeinde Wolde  
einbezogen.**

3. In den ausgewählten repräsentativen Wahlbezirken werden nur Stimmzettel verwendet, die einen für die repräsentative Wahlstatistik nachfolgend aufgeführten Zusatzaufdruck enthalten.

- |   |   |
|---|---|
| A. <b>Mann</b> , geboren <b>1985 bis 1991</b>   | F. <b>Frau</b> , geboren <b>1985 bis 1991</b>   |
| B. <b>Mann</b> , geboren <b>1975 bis 1984</b>   | G. <b>Frau</b> , geboren <b>1975 bis 1984</b>   |
| C. <b>Mann</b> , geboren <b>1965 bis 1974</b>   | H. <b>Frau</b> , geboren <b>1965 bis 1974</b>   |
| D. <b>Mann</b> , geboren <b>1950 bis 1964</b>   | I. <b>Frau</b> , geboren <b>1950 bis 1964</b>   |
| E. <b>Mann</b> , geboren <b>1949 und früher</b> | K. <b>Frau</b> , geboren <b>1949 und früher</b> |

Der Wähler erhält für die Stimmabgabe einen in Abhängigkeit vom Geschlecht und Alter mit Unterscheidungsaufdruck versehenen Stimmzettel ausgehändigt.

Die repräsentative Wahlstatistik hat keinen Einfluss auf die Ermittlung der Ergebnisse der Bundestagswahl durch die Wahlvorstände in den repräsentativen Wahlbezirken.

**Amt Treptower Tollensewinkel**  
**Der Amtsvorsteher**

**Bundestagswahl am 27.09.2009**

Werte Wählerinnen, werter Wähler der Gemeinde Gnevkwow,  
 bitte beachten Sie bei Ihrem Wahlurnengang, dass sich der **Wahlraum in der Gemeinde Gnevkwow** geändert hat. Dieser befindet sich ab der Bundestagswahl am 27.09.2009 in Gnevkwow, OT Letzin, Letzin 43 a, im Dorfgemeinschaftshaus.

**Stimmzettel**

für die Wahl zum Deutschen Bundestag im Wahlkreis 16 Greifswald – Demmin – Ostvorpommern  
 am 27. September 2009

**Sie haben 2 Stimmen**



**hier 1 Stimme**  
 für die Wahl  
**eines/einer Wahlkreis-  
 abgeordneten**

**hier 1 Stimme**  
 für die Wahl  
**einer Landesliste (Partei)**  
 – maßgebende Stimme für die Verteilung der  
 Sitze insgesamt auf die einzelnen Parteien –

**Erststimme**

**Zweitstimme**

<b>1</b>	<b>Feike, Katharina</b> Politikwissenschaftlerin Seebad Heringsdorf Maxim-Gorki-Straße 35	<b>SPD</b> Sozialdemokratische Partei Deutschlands	<input type="radio"/>
<b>2</b>	<b>Lietz, Matthias</b> Verwaltungsbetriebswirt Lubmin Altes Dorf 2	<b>CDU</b> Christlich Demokratische Union Deutschlands	<input type="radio"/>
<b>3</b>	<b>Ritter, Peter</b> Mitglied des Landtages Reuterstadt Stavenhagen Bütt-Soll-Weg 1	<b>DIE LINKE</b> DIE LINKE	<input type="radio"/>
<b>4</b>	<b>Bartelt, Christian</b> Zahnarzt Spantekow Am Kiebitzberg 14	<b>FDP</b> Freie Demokratische Partei	<input type="radio"/>
<b>5</b>	<b>Klatt, Anne</b> Studentin Greifswald Clara-Zetkin-Straße 18	<b>GRÜNE</b> BÜNDNIS 90/ DIE GRÜNEN	<input type="radio"/>
<b>6</b>	<b>Andrejewski, Michael</b> Rechtsanwalt Anklam Eichenweg 3	<b>NPD</b> Nationaldemokratische Partei Deutschlands	<input type="radio"/>

<input type="radio"/>	<b>SPD</b>	<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands</b> Hans-Joachim Hacker, Sonja Steffen, Dirk Manzewski, Katharina Feike, Stephan Bliemel	<b>1</b>
<input type="radio"/>	<b>CDU</b>	<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands</b> Dr. Angela Merkel, Eckhardt Rehberg, Matthias Lietz, Dietrich Monstadt, Karin Strenz	<b>2</b>
<input type="radio"/>	<b>DIE LINKE</b>	<b>DIE LINKE</b> Dr. Dietmar Bartsch, Dr. Martina Bunge, Heidrun Bluhm, Peter Ritter, Torsten Koplin	<b>3</b>
<input type="radio"/>	<b>FDP</b>	<b>Freie Demokratische Partei</b> Christian Ahrendt, Hagen Reinhold, Nico Völker, Christian Bartelt, Toralf Schnur	<b>4</b>
<input type="radio"/>	<b>GRÜNE</b>	<b>BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN</b> Dr. Harald Terpe, Silke Gajek, Christa Labouvie, Nicolas Mantzaris, Anne Klatt	<b>5</b>
<input type="radio"/>	<b>NPD</b>	<b>Nationaldemokratische Partei Deutschlands</b> Udo Pastors, Tino Müller, Michael Gielnik, David Peterreit, Dirk Arendt	<b>6</b>
<input type="radio"/>	<b>MLPD</b>	<b>Marxistisch-Leninistische Partei Deutschlands</b> Barbara Schilke, Renate Voß, Karl-Heinz Schulze, Bert Beckmann, Benno Falk	<b>7</b>
<input type="radio"/>	<b>REP</b>	<b>DIE REPUBLIKANER</b> Karsten Wengelinski, Brigitte Wagner, Matthias Stadie	<b>8</b>
<input type="radio"/>	<b>PIRATEN</b>	<b>Piratenpartei Deutschland</b> Sebastian Stiffel, Hendrik Krause, Jan Klemkow, Frank Schultz, Tilo Haag	<b>9</b>

<b>10</b>	<b>Wiest, Susanne</b> Tagesmutter Greifswald Am Hafen 8	<b>Grundein- kommen im Bundestag</b>	<input type="radio"/>
<b>11</b>	<b>van Raemdonck, Jürgen</b> Landwirt Werder, OT Kölln Dorfstraße 88	<b>Willi-Weise- Projekt</b>	<input type="radio"/>

# Amtliche Mitteilungen

## Fischereischeinprüfung

Am Samstag, dem 07.11.2009 um 09.00 Uhr findet im Amt Treptower Tollensewinkel, Verwaltungsgebäude I in 17087 Altentreptow, Rathausstraße 1 eine Fischereischeinprüfung gemäß § 8 Abs. 1 des Fischereigesetzes für das Land Mecklenburg-Vorpommern vom 13.04.2005 statt.

Teilnehmer haben bis zum 30.10.2009 einen Antrag nach § 2 Absatz 2 der Verordnung über die Fischereischeinprüfung des Landes Mecklenburg-Vorpommern vom 11. August 2005 zu stellen. Die Anmeldung hat im Ordnungsamt des Amtes Treptower Tollensewinkel, Rathausstraße 1, 17087 Altentreptow, Zimmer 303 oder 009 zu erfolgen.

Die Prüfung ist gebührenpflichtig. Für Antragsteller unter 18 Jahre beträgt die Prüfungsgebühr 15,00 EURO, ab dem 18. Lebensjahr 25,00 EURO. Sie ist vor Antritt der Prüfung zu entrichten.

Anfragen zur Fischereischeinprüfung und zum Erwerb des Fischereischeines können Sie zu den bekannten Sprechzeiten des Amtes Treptower Tollensewinkel im Ordnungsamt stellen.

**Amt Treptower Tollensewinkel  
Ordnungs- und Sozialamt**

## Hunde! Problem?

Nach wie vor werden dem Ordnungs- und Sozialamt Hinweise, Beschwerden und Anzeigen zum nicht ordnungsgemäßen Umgang mit den Vierbeinern übergeben. Dabei ist an erster Stelle zu nennen, dass immer wieder Hunde frei ohne Aufsicht außerhalb des befriedeten Besitzums angetroffen werden.

Aber auch die nicht artgerechte Haltung und Unterbringung von Hunden werden angezeigt. Die Problematik Hundekot spielt immer wieder eine entscheidende Rolle.

Im Jahr 2007 wurden vom Amt 24 Mitteilungen, Hinweise und Beschwerden entgegengenommen. Ein Jahr später gingen insgesamt 19 Hinweise ein und zum jetzigen Zeitpunkt sind es bereits 16 Fälle.

Liegen die Probleme wirklich bei den Hunden oder sind deren Halter nicht oder nur unzureichend informiert?

Die Mehrzahl der Hundehalter - im Amtsbereich sind gegenwärtig 1.877 Hunde angemeldet - ist sich ihrer Verantwortung bewusst, sodass sich ihre Hunde wohl und gesund fühlen und von den Mitmenschen in der gemeinsamen Umgebung akzeptiert werden.

So kann bei den Haltern keine Rede von der Unkenntnis zum Tierschutzgesetz, zur Verordnung zum Halten und Führen von Hunden in M-V (Hundehalterverordnung), der Tierschutz-Hundeverordnung und zu den Ortssatzungen zum Umgang mit den Hunden sein. Denn sie alle regeln das Halten und Führen, die Betreuung, Versorgung und Aufsicht der Hunde sowie die Verpflichtung des Hundehalters bzw. -führers zur Beseitigung des Hundekotes.

Hier einige Auszüge aus den Rechtsvorschriften, die wesentliche Inhalte zum Umgang mit den Hunden wiedergeben.

### Auszug aus der Hundehalterverordnung M-V

#### § 1

##### Allgemeine Vorschriften für die Hundehaltung

(1) Gefährliche Hunde dürfen nicht gezüchtet (nichtgewerbsmäßige Zucht), gehalten und geführt werden, es sei denn, es liegt eine Erlaubnis nach § 4 vor. Die Ausbildung zu einer gesteigerten Aggressivität und Gefährlichkeit gegenüber Menschen oder Tieren ist untersagt.

(2) Wer Hunde außerhalb des befriedeten Besitzums führt, muss körperlich und geistig in der Lage sein, den Hund jederzeit

so zu beaufsichtigen, dass Menschen, Tiere oder Sachen nicht gefährdet werden.

(3) Es ist verboten, Hunde außerhalb des befriedeten Besitzums ohne Aufsicht frei laufen zu lassen. Hunde, die zu Versammlungen, Umzügen, Volksfesten, sonstigen öffentlichen Veranstaltungen sowie an Orte mit großen Menschenansammlungen und in öffentliche Verkehrsmittel, Verkaufsstätten oder Tiergärten mitgenommen werden, sind an der Leine zu führen.

(4) Außerhalb des befriedeten Besitzums müssen Hunde ein Halsband mit Namen und Wohnanschrift des Hundehalters oder eine gültige Steuermarke tragen.

(5) Hunde sind so zu halten, dass sie das befriedete Besitzum nicht gegen den Willen des Hundehalters verlassen können.

### Auszug aus der Tierschutz-Hundeverordnung

#### § 2

##### Allgemeine Anforderungen an das Halten

(1) Einem Hund ist ausreichend Auslauf im Freien außerhalb eines Zwingers oder einer Anbindehaltung sowie ausreichend Umgang mit der Person, die den Hund hält, betreut oder zu betreiben hat (Betreuungsperson), zu gewähren. Auslauf und Sozialkontakte sind der Rasse, dem Alter und dem Gesundheitszustand des Hundes anzupassen.

(2) Wer mehrere Hunde auf demselben Grundstück hält, hat sie grundsätzlich in der Gruppe zu halten, sofern andere Rechtsvorschriften dem nicht entgegenstehen. Von der Gruppenhaltung kann abgesehen werden, wenn dies wegen der Art der Verwendung, dem Verhalten oder dem Gesundheitszustand des Hundes erforderlich ist. Nicht aneinander gewöhnte Hunde dürfen nur unter Aufsicht zusammengeführt werden.

(3) Einem einzeln gehaltenen Hund ist täglich mehrmals die Möglichkeit zum länger dauernden Umgang mit Betreuungspersonen zu gewähren, um das Gemeinschaftsbedürfnis des Hundes zu befriedigen.

(4) Ein Welpen darf erst im Alter von über acht Wochen vom Muttertier getrennt werden. Satz 1 gilt nicht, wenn die Trennung nach tierärztlichem Urteil zum Schutz des Muttertieres oder des Welpen vor Schmerzen, Leiden oder Schäden erforderlich ist. Ist nach Satz 2 eine vorzeitige Trennung mehrerer Welpen vom Muttertier erforderlich, sollen diese bis zu einem Alter von acht Wochen nicht voneinander getrennt werden.

#### § 8

##### Fütterung und Pflege

(1) Die Betreuungsperson hat dafür zu sorgen, dass dem Hund in seinem gewöhnlichen Aufenthaltsbereich jederzeit Wasser in ausreichender Menge und Qualität zur Verfügung steht. Sie hat den Hund mit artgemäßem Futter in ausreichender Menge und Qualität zu versorgen.

(2) Die Betreuungsperson hat

1. den Hund unter Berücksichtigung des der Rasse entsprechendem Bedarfs regelmäßig zu pflegen und für seine Gesundheit Sorge zu tragen;
2. die Unterbringung mindestens einmal täglich und die Anbindevorrichtung mindestens zweimal täglich zu überprüfen und Mängel unverzüglich abzustellen;
3. für ausreichende Frischluft und angemessene Lufttemperaturen zu sorgen, wenn ein Hund ohne Aufsicht in einem Fahrzeug verbleibt;
4. den Aufenthaltsbereich des Hundes sauber und ungezieferfrei zu halten; Kot ist täglich zu entfernen.

### Auszug aus der Satzung zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung in der Stadt Altentreptow

#### § 11

##### Verunreinigungen

(5) Die Aufsichtsperson, die einen Hund führt, hat innerhalb der geschlossenen Ortschaft ohne Aufforderung und ohne schuldhaftes Verzug die Verunreinigung durch Hundekot zu beseitigen.

### Ordnungs- und Sozialamt

## Stellenausschreibung

Bei der Stadt Altentreptow ist zum 01.10.2009 eine Stelle als Beschäftigte/r mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 30 Stunden für die Kinderbetreuung in der Kindertagesstätte zu besetzen. Die Stelle ist bis 30.09.2010 befristet

### Aufgabenbereich:

Bildung, Erziehung und Betreuung der Kinder in den Kindertagesstätten der Stadt Altentreptow (Kindergarten, Kinderkrippe und Hort)

### Anforderungen:

Ausbildung als pädagogische Fachkraft, die berechtigt, im Tätigkeitsfeld der Kinderbetreuung eingesetzt zu werden (staatlich anerkannte Erzieherin)

Die Eingruppierung erfolgt entsprechend der beruflichen Qualifikation laut TVöD.

Aussagefähige Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, lückenloser Beschäftigungsnachweis, Zeugniskopien, eventuell letzte Beurteilung) werden erbeten bis zum 22.09.2009 an die

Stadt Altentreptow  
Personalbereich  
Rathausstraße 1  
17087 Altentreptow zu senden.

Durch die Bewerbung entstehende Kosten werden von der Stadt Altentreptow nicht übernommen.

Altentreptow, 2009-08-31

**Stadt Altentreptow**

- 19.09.** Aphrodisierendes Dinner - raffinierte Köstlichkeiten und Geschichten - Burg Klempenow  
**24.09.** Die Weinstube - ukrainische Weine, russische Küche und ... - Burg Klempenow  
**25.09.** „Home“ - Kinoclub - Burg Klempenow  
**26.09.** „Leben an einer Burg im Mittelalter“ - Vortrag mit Kesselgulasch am Feuer - Burg Klempenow  
**27.09.** Kleine Geister auf der Burg - Märchenstunde - Burg Klempenow

## Oktober

- 02.10.** Nachtwanderung von Tützpatz nach Schossow  
**03.10.** 16. Appelmarkt - Burg Klempenow  
**10.10.** Drachenfest in Altentreptow  
**12.10.** „Pfui Teufel!“ - Lesung mit Heinz Florian Oertel - Fritz-Reuter-Haus Altentreptow  
**17.10.** „Tag des Falkners“ - Naturerlebnispark Mühlenhagen  
**31.10.** Oktoberfeuer in Siedenbollentin

**Amt Trepower Tollensewinkel  
Ordnungs- und Sozialamt  
Bereich Kultur, Sport, Tourismus**

## Sportreporter-Legende Heinz Florian Oertel

**Montag, 12. Oktober 2009,  
19.30 Uhr  
Fritz-Reuter-Haus Altentreptow**

### Malte Spletstößer

im Gespräch mit dem

- langjährigen Sportreporter im Rundfunk und Fernsehen,
- Berichterstatter von 17 Olympischen Spielen, 25 Welt- und Europameisterschaften im Eiskunstlauf und 8 Fußball-Weltmeisterschaften,
- populären Moderator niveauvoller Unterhaltung,
- 17-fachen Fernsehliebling der DDR,
- gern gelesenen vielfachen Buchautor.

Vorstellung seines neuen Buches „Pfui Teufel!“  
Lesung - Buchverkauf - Signierstunde



## Kultur und Freizeit

### „Die Katastrophen“ nehmen noch kein Ende

**Wolkow.** Nach zwei erfolgreichen Aufführungen der Theatergruppe „Die Unsichtbaren“ bleibt das „Theater auf der Tenne“ noch nicht geschlossen. Für alle Theaterfans, die dieses tolle Spektakel verpasst haben, gibt es noch eine allerletzte Möglichkeit, den „Heiratsantrag und andere Katastrophen“ unter der Regie von Rene Kirschey zu erleben.

Die letzte Vorstellung findet am 19.09.2009, **um 19.30 Uhr in Wolkow** statt. Der Eintritt beträgt 6 Euro und für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt. **Alle Akteure sind spielbereit und warten auf Sie, verpassen Sie nicht diese letzte Chance!**

## Kulturplan September/Oktober 2009

### September

- bis 27.09.** „Die Zugezogenen“ - Fotoausstellung - Burg Klempenow  
**12.09. - 07.11.** „Sichtweisen“ III - Malerei, Grafik, Keramik - kunstGUT Schmiedenfelde  
**15.09.** Lesung mit Peter Sodan - Stadtbibliothek Altentreptow  
**19.09. - 26.10.** „Das tote Tier“ - Fotografie - Burg Klempenow  
**19.09.** Erntefest in Röckwitz  
**19.09.** „Heiratsantrag und andere Katastrophen“ - Theater auf der Tenne Wolkow

**9. Altentreptower  
Drachenfest**  
**10. Oktober 2009  
14.00 Uhr**

**Wo? ->** an der Wiese am Eiskeller (hinter dem Einkaufszentrum)

**Was ist los? ->** Wettsteigen mit Siegerehrung Egerieuer mit Knüppelbuchenbäcken

**Speis und Trank? ->** lecker Kuchen, Kaffee und Bratwurst vom Demokratischen Frauenbund

## Geburtstage

Mögen deine Sorgen gering,  
die guten Wünsche  
für dich aber zahlreich sein,  
und nur das Glück trete  
durch deine Tür.



Den Geburtstagskindern des Monats September  
möchten wir, im Namen des gesamten Amtsbereiches,  
herzlich gratulieren.

Mit den Glückwünschen verbinden wir liebe Grüße,  
alle guten Wünsche für Ihre Gesundheit,  
schöne Erlebnisse für die kommende Zeit und  
stets liebe Menschen an Ihrer Seite.

  
Sybille Kempf  
Bürgermeisterin

  
Volker Bartl  
Amtsvorsteher

# Sie wollen nicht mehr allein sein?

## Betreutes Wohnen der Volkssolidarität



**Dargun** Alter Forsthof - unweit der Kloster- und Schlossanlage/Klostersee

**Altentreptow** Betreute Wohnanlage in der Teetzlebener Straße

**Malchin** Bürgermeister-Tretow-Straße 12

**Demmin** Rudolf-Breitscheid-Straße 38

**Weitere Angebote:**  
*Hausnotrufservice, Pflegedienst, Essen auf Rädern, Reisen ...*  
**Rufen Sie uns an: 03961-21 07 88**



## Gute Nachrichten für Ihre Gesundheit!

Die Allianz hat mit der KKH-Allianz ab sofort eine innovative, gesetzliche Krankenversicherung im Angebot, die Ihnen **Privatleistungen\*** auch in der gesetzlichen Krankenversicherung bietet.

\* z. B. freie Krankenhauswahl und Zahnkostenübernahme 70 %

**Christian Schröder**  
 Allianz Hauptvertreter  
 Unterbaustraße 12  
 17087 Altentreptow  
 Telefon 0 39 61. 22 93 36  
 Telefax 0 39 61.22 97 55



**BREITENBACHER HOF**  
From 1880

72178 Waldachtal 1  
 (Ortsteil Lützenhardt)  
 Nördlicher Schwarzwald  
 Telefon 074 43 / 96 62-0  
 Fax 074 43 / 96 62 60

Einfach schnell mal raus – den Duft der Tannen riechen...

**Immer Donnerstag bis Sonntag**  
 3 Übernachtungen mit Halbpension  
 incl. 1 x 6-Gang-Festmenü p.P. **ab € 174,-**  
**oder unser Sparangebot**  
 7 Übernachtungen mit Halbpension  
 incl. 1 x 6-Gang-Festmenü p.P. **ab € 337,-**

[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Sparen Sie bis zu 70%! Versandapotheke**

[www.abc-arznei.de](http://www.abc-arznei.de)  
 Telefon: 0 26 22 / 90 89 90 (Mo-Fr 8.00-18.30 Uhr)

**Gingium intens**  
 120 Filmtabletten\*\*

Bei Gedächtnis- und Konzentrationsstörungen

UVP\* 85,75 **39,98**  
 abc-Preis

53% gespart!

Best-Nr. 1635924

**Formigran**  
 Filmtabletten\*\* 2 St.

Zur akuten Behandlung der Kopfschmerzphasen von Migräneanfällen.

UVP\* 9,97 **4,85**  
 abc-Preis

51% gespart!

Best-Nr. 2195485

**Magnesium Verla N\*\***  
 Dragées 200 St.

Zur Anwendung bei Magnesiummangel.

UVP\* 13,55 **9,95**  
 abc-Preis

27% gespart!

Best-Nr. 4911945

**Thomapyrin classic\*\*** Tabletten 20 St.

Für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren bei akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen.

UVP\* 5,76 **2,58**  
 abc-Preis

50% gespart!

Best-Nr. 3046735

\*UVP = unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, Stand September 2009. Alle Preisangaben in Euro inkl. MwSt. Angebote sind gültig nur solange der Vorrat reicht. Abgabe erfolgt nur in haushaltsüblichen Mengen. Artikel können auch ähnliche Abbildungen sein.  
 \*\* - Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Keine Haftung für Druckfehler. - Versandkosten frei ab 50,- €. Darunter 3,90 € Versandkosten. Bestellungen mit einem Rezept sind immer kostenfrei. Beachten Sie unsere AGBs unter [www.abc-arznei.de](http://www.abc-arznei.de).

# Letzte Chance

- liegt kostenlos aus bei Tankstellen, Autohäusern, Lesezirkeln, Bundeswehr, Getränkemärkten, Ärzten, Kunden etc. in M-V

- Erscheinung 4 mal im Jahr (März bis September) mit einer Auflage von 20.000

- wird nach Fertigstellung direkt ins Internet gestellt

Haben Sie die Absicht, in der kommenden Zeit Ihr Auto, Motorrad, oder Caravan zu verkaufen oder bieten eine Dienstleistung rund ums Fahrzeug an?

Dann können Sie Ihre Kunden mit einer Anzeige im Motor-MV auf sich aufmerksam machen.

Seitenpreise/sw:	
1/1 Seite	400,00 €
1/2 Seite	200,00 €
letzte Seite	499,00 €

motor MV

Rufen Sie einfach an. Wir beraten Sie gern.

**VERLAG + DRUCK  
 LINUS WITTICH KG**

Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow  
 Telefon: 03 99 31/5 79-0 · Telefax: 03 99 31/5 79-30  
 e-mail: [anzeigen@wittich-sietow.de](mailto:anzeigen@wittich-sietow.de) · Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Schul- und Kitanachrichten

### Endlich ein Schulkind

Alle waren sie da - Mutti, Vati, Schwester, Bruder, ja sogar Großeltern und andere Verwandte bevölkerten am 29.08.2009 den Schulhof der Grundschule in Altentreptow. Ein neuer Lebensabschnitt begann für 64 Jungen und Mädchen aus der Tollensestadt und Umgebung. Festlich gekleidet, mit tollen Schulranzen auf dem Rücken warteten sie gespannt auf ihre Einschulung. Durch ein lustiges, abwechslungsreiches Programm, das Schüler der 2. Klassen gestalteten, wurden die zukünftigen Erstklässler auf ihren „großen Tag“ eingestimmt. Die anschließenden Fragen des Schulleiters Herrn Bartl zu Unterrichtsfächern, Buchstaben sowie Zahlen erwiesen sich als nicht sehr schwierig, viele der Kinder antworteten richtig.

Dann endlich der große Augenblick - die Schulanfänger wurden aufgerufen und in Klassen aufgeteilt. Bevor die Eltern den eigenen Sprösslingen die Zuckertüten überreichen konnten, durften die neuen Erstklässler schon eine Probestunde in ihrem Klassenraum verbringen.

Nach diesem ersten Tag als Schüler der Klasse 1a, 1b, 1c oder DFK0 folgen nun weitere ebenso interessante und abwechslungsreiche Tage, Wochen und Monate im Schuljahr 2009/2010.



Klasse 1a mit der Klassenlehrerin Frau Schmidt



Klasse 1b mit der Klassenlehrerin Frau Chudaska  
Fotos: Grundschule Altentreptow



Schüler der 2. Klassen gestalteten das Einschulungsprogramm.



DFK0 mit der Klassenlehrerin Frau Kloy



Klasse 1c Mit der Klassenlehrerin Frau Saß

*Meine Einschulung*  
... jetzt bin ich ein Schulkind

## Unterricht an der Musikschule

Ein neuer Kurs der musikalischen Vorschulerziehung beginnt in diesen Wochen an der Musikschule Altentreptow. Eltern können nun ihre vier- und fünfjährigen Kinder zu diesem Unterricht anmelden, der montags um 16.35 Uhr im Musikschulgebäude, Oberbastr. 62, stattfindet.

Kinder, Jugendliche oder Erwachsene haben zur Zeit noch die Möglichkeit, Unterricht im Fach Blockflöte und Saxophon zu erhalten. Der Lehrer ist der ehemalige Solo-Oboist des Theaterorchesters, Herr Jörg Malik.

Wenige Unterrichtsplätze in den Fächern Keyboard, Akkordeon und Klavier sind ebenfalls noch zu vergeben.

Interessenten können sich formlos schriftlich oder telefonisch (Tel.: 03961/210754) an die Musikschule wenden.

*Gerd Rohde*

**Musikschulleiter**

## Neuer Vorstand bei „Kurs über Land e. V.“ - Projektarbeit jetzt ehrenamtlich

Das inzwischen gut bekannte, mehrfach prämierte und von der EU und dem Land M-V geförderte Projekt „Kurs über Land - Vom Dorf in die Welt“ ist offiziell seit Februar 2009 beendet. Die vielseitigen Bemühungen um eine weitere Förderung der Mitarbeiterinnen blieben leider ohne Erfolg.

Der Verein „Kurs über Land e. V.“, der bislang im Hintergrund das Projekt unterstützte, verfolgt seine satzungsgemäßen Ziele aber weiter, wie z. B. die Chancengleichheit der Menschen auf dem Land sowie die Weiterbildung im Bereich der Medienkompetenz. Als neu gewählter Vorstand vertreten ab sofort Kathrin Richter (ehem. Projektleiterin) und Gabriele Schwertfeger (ehem. Projektmitarbeiterin) den Verein. Inzwischen haben alle ehemaligen Projektmitarbeiterinnen eine neue berufliche Tätigkeit aufgenommen, werden sich aber ehrenamtlich für den Verein und seine Ziele und damit für die Region einsetzen. Dem Verein sind weitere Personen, denen die Chancengleichheit der Menschen auf dem Lande wichtig ist und die sich ehrenamtlich auf diesem Gebiet betätigen möchten, herzlich willkommen. Nach der Sommerpause ab Mitte September werden die „alten“ Projektmitarbeiterinnen und weitere Mitglieder des Vereins „Kurs über Land e. V.“ für interessierte Bürgerinnen und Bürger in Sachen Medienkompetenz (Computer und Internet) Ansprechpartnerinnen sein, vorerst jeweils montags in Törpin („Alte Schule“), Kletzin (Kulturzentrum) und Siedenbollentin (Gemeindezentrum) sowie am Mittwochnachmittag in Zarnekow/Levin (Pfarrhaus Levin). In diesen Orten können weiterhin Interessierte jeden Alters einen Einstieg in die Computer- und Internetwelt wagen.



Das Projekt „Kurs über Land - Integration vor Ort“ entstand unter Mitwirkung des Vereins und ist ein „Ableger“ des alten Projektes. Die Ziele dieses neuen Projektes (in Trägerschaft des ISBW Neubrandenburg) sind in Richtung Integration ausgerichtet, die Zielgruppe eine andere.

Berührungspunkte zwischen dem neuen Projekt und dem Verein „Kurs über Land e. V.“ wird es unter anderem geben, wenn im Dorf z. B. Feste auf Initiative des Vereins geplant und durchgeführt werden, in dem dann auch die Teilnehmer des Integrationsprojektes „vor Ort integriert“, d. h. bei Vorbereitung und Durchführung der Feste tätig werden.

So sind beispielsweise eine dritte Radtour um Siedenbollentin sowie im Oktober jeweils ein zweites Kartoffelfest und Kürbisfest geplant. (Genauere Termine und Orte werden rechtzeitig bekannt gegeben)

Kontakt: Kathrin Richter, Telefon 0171/6031669, E-Mail: Kursueberland@aol.com, www.Kurs-ueber-Land.de



Fotos: Kurs über Land e. V.

LINUS WITTICH  
**Mediadaten**  
 Mediadaten online  
 Hier finden Sie die aktuellen Mediadaten aller  
 LINUS-WITTICH-Ausgaben: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Historisches

### Zwei gute Freunde

Wer Fritz Reuter war, das weiß wohl in dieser Gegend jedes Kind. Doch dass der beste Freund des plattdeutschen Heimat-schriftstellers der Landwirt und Gutspächter Fritz Peters war, das wissen wohl die Wenigsten.

Nach Fritz Reuters Entlassung aus der Festungshaft (1840) fand dieser eine große Stütze in seinem Freund Fritz Peters, der Pächter des Gutes Thalberg bei Altentreptow war. Im Kreise der Peterschen Familie wurde Reuter freundlich aufgenommen und wohnte dort im Giebelstübchen mit Unterbrechung bis 1852. Dort schrieb er auch das Werk „Herr von Hakensterz“, in dem er die Gutsbesitzerherrschaft geißelt. In seiner „Stromtid“ (Strom = landwirtschaftlicher Volontär) beschreibt er das Leben und Treiben in einem Vorpommerschen Dorf zu dieser Zeit. Peters hingegen fasste die Ergebnisse seiner landwirtschaftlichen Erfahrungen in „Sonderschriften für den Landmann“ zusammen. Die beiden Freunde verbanden auch schriftstellerische Gemeinsamkeiten. Reuter vermittelte Peters mit seinen Fachbüchern beim Hinstorff-Verlag in Wismar.

Oft saßen die beiden Freunde zusammen auf einer Bank am See in Siedenbollentin und „sinnierten“, wie sie es selbst bezeichneten. Auch zu Versammlungen und Veranstaltungen in Altentreptow nahm Peters seinen Freund mit. Allerdings wurde dieser einige Male als der revolutionäre Schriftsteller erkannt und als „Knastologe“ beschimpft. Solche Fälle waren Peters äußerst peinlich.

Die Freundschaft zwischen den Ehepaaren Reuter und Peters überdauerte Reuters Umsiedlung nach Eisenach.

Noch 5 Tage vor Fritz Reuters Tod am 7.7.1874 - schrieb Frau Reuter an Frau Peters: Ein Wunsch, eine Bitte meines armen leidenden Mannes wirst du mir sicher gern erfüllen. Er isst seit Wochen nichts mehr und meint, „wenn ich ein kleines Stück Rauchfleisch oder ein kleines Rippenstück aus Bollentin bekommen könnte, würde es mir schmecken“. Doch die Sendung kam erst nach Reuters Tod in Eisenach an. Peters starb 1897 und wurde in Siedenbollentin beigesetzt.

**Quelle:** Stadtarchiv Altentreptow

**Helmut Quicker**



Grabstätte von Fritz Peters



Auf der Bank am Siedenbollentiner See saßen die Freunde Fritz Peters und Fritz Reuter und „sinnierten“

Foto: Quicker

## Vereine und Verbände

### Demokratischer Frauenbund Landesverband M-V e. V.

Rathausstr. 2  
17087 Altentreptow  
Tel. 03961/210735

#### Veranstaltungsplan Oktober 2009

- |                 |   |
|-----------------|---|
| <b>01.10.09</b> |   |
| 12.30 Uhr       | Handarbeitsnachmittag „Hardanger“   |
| <b>02.10.09</b> |   |
| 09.30 Uhr       | Spatzentreff „Sammeln von Kastanien und Eicheln“                                  |
| <b>05.10.09</b> |   |
| 14.00 Uhr       | Reparaturarbeiten von Kleidung und Änderungsarbeiten mit u. für sozial Bedürftige |
| <b>06.10.09</b> |   |
| 10.00 Uhr       | Mutti-Kind-Treff  |
| <b>07.10.09</b> |   |
| 10.00 Uhr       | Seidenmalerei   |
| <b>08.10.09</b> |   |
| 12.30 Uhr       | Handarbeitsnachmittag „Hardanger“   |
| <b>09.10.09</b> |   |
| 09.30 Uhr       | Spatzentreff „Basteln mit Kastanien u. Eicheln“                                   |
| <b>13.10.09</b> |   |
| 10.00 Uhr       | Schwangerentreff  |
| <b>14.10.09</b> |   |
| 10.00 Uhr       | Dia-Vortrag von Herrn Lange „Urlaubseindrücke“                                    |
| <b>15.10.09</b> |   |
| 12.30 Uhr       | Handarbeitsnachmittag „Hardanger“   |
| <b>16.10.09</b> |   |
| 09.30 Uhr       | Spatzentreff „Besuch der Rettungsstelle mit Besichtigung von Einsatzautos“        |
| <b>19.10.09</b> |   |
| 10.00 Uhr       | Kochen von Kürbismarmelade  |
| <b>19.10.09</b> |   |
| 14.00 Uhr       | Reparaturarbeiten von Kleidung u. Änderungsarbeiten mit u. für sozial Bedürftigen |
| <b>20.10.09</b> |   |
| 10.00 Uhr       | Schwangerentreff  |
| <b>21.10.09</b> |   |
| 10.00 Uhr       | Frauenfrühstück „Halloween“   |
| <b>22.10.09</b> |   |
| 12.30 Uhr       | Handarbeitsnachmittag „Hardanger“   |
| <b>23.10.09</b> |   |
| 09.30 Uhr       | Spatzentreff „Basteln von Kinderschmuck“  |

**27.10.09**

10.00 Uhr Schwangerentreff

**29.10.09**

12.30 Uhr Handarbeitsnachmittag „Hardanger“

**30.10.09**

09.30 Uhr Spatzentreff „Wir feiern Halloween“

- Hauswirtschaftspflege
- Verleih von Pflegehilfsmitteln
- Pflegeeinsätze nach § 37 Abs. 3 SGB XI (Beratungs- und Kontrollpflege)
- Hausnotrufservice
- Essen auf Rädern (Vollkost- und Diabetiker-Menüs) Essenslieferung erfolgt auch an Wochenenden sowie an Feiertagen

## Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Demmin e. V.

Neuer Weg 19, 17109 Demmin  
03998/27170  
E-Mail: drk-demmin@t-online.de  
Internet: www.demmin.drk.de

### 0180/3650180 - die landesweite DRK-Rufnummer

**Unsere Beratungsdienste für Altentreptow und Umland finden Sie in der Poststraße 15 in Altentreptow**

#### • Kinder- und Jugendhilfezentrum

Ambulante Hilfen zur Erziehung, Erziehungsberatung, Betreutes Wohnen für Jugendliche, Tagesgruppe

Ines Plaskuda 03961/210792

#### • Behindertentreff

Birgit Häcker 03961/214304  
Öffnungszeiten: Mittwoch  
Beratung: 07.30 Uhr bis 11.30 Uhr  
Veranstaltungen laut Veranstaltungsplan

#### • Erste-Hilfe-Ausbildung

u. a. Lebensrettende Sofortmaßnahmen,  
Erste Hilfe für LKW-Führerschein,  
Ersthelfer im Betrieb, Erste-Hilfe-Training  
03961/210792

Weitere Informationen und Termine zu Erste-Hilfe-Kursen erhalten Sie in unserem Kreisverband in der Geschäftsstelle Demmin, Neuer Weg 19, bei Frau Tanck, Tel. 03998/27170.

#### • Kleiderkammer

Nutzen Sie die Möglichkeit, Ihre Kleider und Sachen direkt in der Kleiderkammer abzugeben oder in unsere Sammelbehälter.  
Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag  
09.00 bis 12.00 Uhr

### Termine Blutspende

<b>30.09.2009</b>	Rosenow Arztpraxis Dr. Hoth Stavenhagener Str. 13	15.00 bis 19.00 Uhr
<b>01.10.2009</b>	Altentreptow Krankenhaus Klosterberg 1 A	14.30 bis 18.30 Uhr
<b>02.10.2009</b>	Burow Arztpraxis Baumann Am grünen Tor 1	14.00 bis 18.00 Uhr

## Volkssolidarität Pflegedienst

Auch Sie können den Rat und die Hilfe unserer ausgebildeten Krankenschwestern, Altenpfleger und Haushaltshelferinnen in Anspruch nehmen.

### Unser Pflegedienst bietet folgende Leistungen an:

- häusliche Kranken-Altenpflege
- ärztliche Verordnung (Verbände, Injektionen, Betreuung und Pflege nach Krankenhausaufenthalt, Medikamentengabe)

Volkssolidarität Pflegedienst  
Poststraße 12 b (Apothekengebäude)  
17087 Altentreptow  
Telefon: 03961/210758  
03961/210788  
Handy: 0160/8860160

Haben Sie zum Beispiel Fragen zur Pflegeversicherung, rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern telefonisch oder vereinbaren mit Ihnen einen Termin. Die Beratungen sind kostenlos.  
Betreutes Wohnen in Altentreptow, Demmin, Dargun und Malchin

## Volkssolidarität - Klub Altentreptow



### Veranstaltungsplan September 2009

<b>15.09.09</b>	14.00 Uhr	Spiele am Nachmittag
<b>16.09.09</b>	13.00 Uhr	Treff der Skatfreunde
<b>17.09.09</b>	14.00 Uhr	Romméfreunde treffen sich
<b>21.09.09</b>	14.00 Uhr	Wir falten Servietten
<b>22.09.09</b>	14.00 Uhr	Abgrillen im September (mit Anmeldung)
<b>24.09.09</b>	14.00 Uhr	Tag des Geburtstagskindes
<b>26.08.09</b>	14.00 Uhr	Gemütliche Kaffeerunde am Samstag
<b>29.09.09</b>	14.00 Uhr	Romméfreunde treffen sich
<b>30.09.09</b>	14.00 Uhr	Zu Gast im Klub: Bürgermeisterin Frau Kempf
	17.00 Uhr	Gemeinsames Abendbrot im Klub (mit Anmeldung)

### Täglich Mittagstisch von 11.45 Uhr bis 12.45 Uhr

(Anmeldung erforderlich!)

**Volkssolidarität Kreisverband  
AL.DE.MA. e. V.**

**Betreutes Wohnen**

Teetzlebener Straße 12

Poststraße 12 b  
17087 Altentreptow  
Tel.: 03961/210788



## 16. Kreis-Rassekaninchen-Jungtierschau in Altentreptow

Der Kleintierzuchtverein 1879 Altentreptow e. V. richtet im Auftrag des Kreisverbandes die diesjährige Jungtierschau der Rassekaninchenzüchter des Landkreises Demmin aus. Durch die Züchter der Vereine des Landkreises Demmin sowie aus überkreislichen Vereinen werden etwa 300 Tiere in vielen Rassen und Farbschlägen vorgestellt.

Die Ausstellung kann an folgenden Tagen im Spartenheim des Vereins besucht werden:

**am Sonnabend, dem 19. September, von 9.00 - 18.00 Uhr und am Sonntag, dem 20. September, von 9.00 - 15.00 Uhr.**

Es bieten sich gute Möglichkeiten für Tierkäufe, es erwartet Sie eine anspruchsvolle Tombola und Sie werden gastronomisch gut betreut.

Über Ihren Besuch würden wir uns freuen.

### Die Ausstellungsleitung



## Computerservice Bernd Langguth



COMPUTER - BERATUNG - VERKAUF - REPARATUR  
INTERNET - HOMEPAGE - DATENBANKEN  
NETZWERKE - INSTALLATION - ADMINISTRATION

Fritz - Peters - Str. 26 • 17087 Altentreptow  
Tel.: 03961/211593 • Fax: 03961/229881  
eMail: computerservice@bl61.de • www.bl61.de

## REISEBÜRO TRAUMWELT

*Für Ihre Trene möchte ich mich au*

Am Marktplatz 9/10 • 17087 Altentreptow  
Tel.: 0 39 61/26 36 86 • Fax: 0 39 61/22 92 69  
reisebuero-traumwelt@web.de

Für die Richtigkeit der Angebote keine Gewähr

Feldstraße 27  
Altentreptow

**Fischer**  
Getränkegroßhandel

Getränke-  
Fachgroßhandel  
GEVA

Getränkegroßhandel Fischer GmbH & Co. KG  
Chausseestraße 14 • 17506 Neuendorf b. Gützkow

**Attenburger**  
11 er  
20 x 0,5 l 10,99 €  
zzgl. Pfand 4,50 €  
1 Liter = 1,10 €

**BEGG'S**  
Spitzen-Pilsener von Welt  
und alkoholfrei  
20 x 0,5 l 12,99 €  
zzgl. Pfand 3,10 €  
1 Liter = 1,30 €

**Glashäger**  
12 x 1,0 l 4,99 €  
zzgl. Pfand 3,30 €  
1 Liter = 0,42 €

**Carlsberg**  
11 er  
11 x 0,5 l 6,99 €  
zzgl. Pfand 2,38 €  
1 Liter = 1,27 €

**Coca-Cola**  
10 x 1,5 l 10,99 €  
zzgl. Pfand 3,00 €  
1 Liter = 0,83 €

**Verlosung**  
„Rucksack“ im Markt  
**ERDINGER**  
Weißbier  
trüb/klar/dunkel  
20 x 0,5 l 13,99 €  
zzgl. Pfand 3,10 €  
1 Liter = 1,40 €

**Krombacher**  
20 x 0,5 l 11,99 €  
zzgl. Pfand 3,10 €  
1 Liter = 1,20 €

**Süßzer Pils**  
Export/Lemon/  
Ur-Kraft  
20 x 0,5 l 10,49 €  
zzgl. Pfand 3,10 €  
1 Liter = 1,05 €

**Verlosung**  
„Grillset“ im Wert von 1200 €  
**Hasseröder**  
Pils/Export/Radler  
20 x 0,5 l 9,99 €  
zzgl. Pfand 3,10 €  
1 Liter = 1,10 €

12 x 1,0 l für **7,49 €**  
zzgl. Pfand 3,30 € 1 Liter = 0,62 € schwarz/zuckerfrei



## Ambulanter Pflegedienst Onkologische Krankenpflege Petra Niemann

- Grundpflege, Behandlungspflege
- hausw. Versorgung
- Beratungsgespräche
- 24-h-Erreichbarkeit



Fichtestraße 4 (Ärztelhaus) • 17087 Altentreptow  
Tel. 03961 / 25 50 43 • Fax 03961 / 25 50 36



# PROFI BAUMÄRKTE

Altentreptow · Friedland

... in jedem steckt ein Profi!



**Allroundblouson  
(Pilotenjacke)**  
verschiedene Farben,  
verschiedene Größen

**19,99**



**29,99**

**Warnschutz- und  
Bauschutzpilotenjacke**

Farbe: leuchtorange/grau, verschiedene  
Größen, heraustrennbare Faserpelzweste,  
abnehmbare Ärmel (Reißverschluss)

**Forst-Schnitt-  
schutzlatzhose  
\*extrem robust\***  
nach EN 381 - 5, geprüfte  
Schnittschutzeinlage Klasse 1

**59,95**



**17,99**

**Sicherheitsstiefel  
S3**

Farbe: schwarz,  
verschiedene Größen



**Beile/Äxte/  
Spalthammer**  
mit Fiberglasstiel

**ab 3,99**



**3,99**

**Laubbesen**  
mit Stiel, Metall,  
verstellbar

**Garten- und  
Straßenbesen**  
mit Stiel, Breite: 40cm



**3,99**

**TELESKOP-  
ASTSCHERE  
TÜV/GS\***

**4,99**



**ATIKA Laubsauger**  
LSH 2500 mit Häckselfunktion,  
Fangsackvolumen 45 l

**29,99**



**ATIKA  
Leise-Walzen-  
häcksler**  
ALH 2500,  
2.500 Watt

**119,00**



**149,00**

**Hydraulik-  
spalter**  
4 t, liegend

**Motorenöl**  
15W-40, 5 ltr.



**8,99**  
1,80 €/ltr.



**379,00**

**Hydraulik-  
spalter**  
Iv 80/7,5 t, stehend

**Digitale  
SAT-Anlage  
FTA**  
1 TN, D = 80 cm,  
Twin - LNB

**69,99**



# Kirchliche Nachrichten

## Evangelische Kirchengemeinde

### Gottesdienste in Altentreptow

#### September

##### Sonntag, 20. September (15. n. Trinitatis)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst zur goldenen Konfirmation und Jubelkonfirmation

##### Sonntag, 27. September (16. n. Trinitatis)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

#### Oktober

##### Sonntag, 4. Oktober - Erntedankfest

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst

- anschl. gemeinsames Mittagessen im Diakoniegarten
- Erntedankgaben können am Samstag von 9 - 10 Uhr in der Kirche abgegeben werden. Sie sind für unsere Diakonie, Mühlenstr. 1 bestimmt.
- ab 9.00 Uhr Gemeindekirchenratswahl in der Winterkirche
- siehe „Informationen“!

##### Sonntag, 11. Oktober (18. n. Trinitatis)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

##### Sonntag, 18. Oktober (19. n. Trinitatis)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst - Einführung der neu gewählten Ältesten

##### Sonntag, 15. Oktober (20. n. Trinitatis)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

##### Sonntag, 31. Oktober - Reformationstag

10.15 Uhr Posaunengottesdienst

#### Vorschau November

##### Sonntag, 1. November (21. n. Trinitatis/Gedenktag der Heiligen)

10.15 Uhr Gottesdienst mit abendmahl und Kindergottesdienst

##### Sonntag, 8. November (Drittletzter Sonntag im Kirchenjahr)

10.15 Uhr Gottesdienst zum 20. Jahrestag des Mauerfalls  
- Ab November sind wir wieder in der Winterkirche, Ausnahmen werden bekannt gegeben.

### Für Konfirmanden und Jugendliche

#### Junge Gemeinde:

Der neue Jugendpfarrer Matthias Thieme meldet sich bei euch!

#### Für Kinder

##### Kindergottesdienst

jeden Sonntag um 10.15 Uhr in der St.-Petri-Kirche

##### Christenlehre

1. u. 2. Klasse u. Vorschulkinder	Dienstag	14.30 Uhr
3. u. 4. Klasse	Donnerstag	15.00 Uhr
5. Klasse	Donnerstag	16.15 Uhr
6. Klasse	Dienstag	15.30 Uhr

- dienstags, 14 Uhr, und donnerstags, 14.30 Uhr, werden die Kinder vom Hort bzw. vom Kindergarten (K.-Liebknecht-Str.) abgeholt.

##### Teen-Time

jeden Mittwoch von 13.45 bis 15.15 Uhr für die 5. und 6. Klasse in der Maxim-Gorki-Schule Altentreptow.

Teen-Time ist ein Angebot im Ganztagsmodell. In diesen Gruppen wird gespielt, werden Spiele gebaut und entwickelt.

*Ich wünsche allen Kindern einen guten Start in das neue Schuljahr.*

**Eure Katechetin Annerose Haak**

### 26. September Kinderkirchentag

„Wir sind eingeladen zum Leben“  
in Reinberg (an der B96)  
Vorprogramm 13.30 Uhr  
Beginn 14 Uhr  
Ende gegen ca. 17.30 Uhr

Auch die Eltern sind herzlich eingeladen.

Liebe Kinder, bitte meldet euch an, damit wir den Fahrdienst rechtzeitig planen können.

### Gottesdienste im Pflegeheim Altentreptow

16. September - um 9.30 Uhr  
7. Oktober - um 9.30 Uhr - Erntedank  
21. Oktober - um 9.30 Uhr

### Gottesdienste in Barkow

#### Sonntag, 4. Oktober - Erntedankfest

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
ab 8.45 Uhr Gemeindekirchenratswahl - siehe „Informationen“!

### Gottesdienste in Groß Teetzleben und Lebbin

#### Sonntag, 27. September

09.00 Uhr Gottesdienst in **Lebbin (!)**

#### Sonntag, 4. Oktober - Erntedankfest

14.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
ab 13.45 Uhr Gemeindekirchenratswahl - siehe „Informationen“!

#### Sonntag, 25. Oktober

09.00 Uhr Gottesdienst

### Kinderkirche in Groß Teetzleben

Kinder von 5 Jahren bis zur 6. Klasse sind einmal im Monat an einem Sonnabend von 9.30 Uhr - 11.30 Uhr ins Pfarrhaus Gr. Teetzleben zur Kinderkirche mit Frau Staak eingeladen:

- **Kinderkirche** am Samstag, **10.10.** von 9.30 - 11.30 Uhr
- **Kinderkirchentag** in Reinberg (B 96) am **26.9.** ab 14.00 Uhr

### Teetzlebener Runde

Einmal im Monat trifft sich ein Kreis älterer Gemeindeglieder zu einer gemütlichen Runde mit Andacht, einem Thema, Kaffeetrinken und schönen Liedern im Teetzlebener Pfarrhaus:

nächste Termine: **14.09./12.10., 15 Uhr**

### Termine im September

#### Frauenkreis

16. September - Treff um 19 Uhr im Hospital,  
Thema ab 19.30 Uhr

#### Bibelgesprächskreis

14. und 28. September - 19.30 Uhr im Christenlebreraum

#### Eltern-Kind-Kreis

24. September - 9.30 Uhr im Christenlehreraum/Oberbaustr. 43

### Termine im Oktober

#### Ältere Gemeindeglieder

5. Oktober - 14.30 Uhr im Christenlehreraum

#### Gemeindekirchenratssitzung

5. Oktober - 19.30 Uhr im Pfarrhaus, Mühlenstr. 4

#### Bibelgesprächskreis

12. Oktober - 19.30 Uhr im Christenlehreraum

#### Frauenkreis

21. Oktober - Treff um 19 Uhr im Hospital, Thema ab 19.30 Uhr

#### Eltern-Kind-Kreis

22. Oktober - 9.30 Uhr im Christenlehreraum

### Kirchenmusik

Posaunenchor:	Donnerstag	19.30 Uhr - Hospitalsaal
Posaunenanfänger:	Freitag	17.30 Uhr - Hospitalsaal
Kirchenchor:	Dienstag	19.30 Uhr - Hospitalsaal
Spatzenchor:	Mittwoch	14.00 Uhr - Kindergarten
Flötengruppe:	Donnerstag	15.30 Uhr - Hospitalsaal

## 8. Sommermusik der Chöre

**am Sonntag, d. 20. September um 19.30 Uhr  
in der St.-Petri-Kirche**

mit dem Ökumenischen Kirchenchor, dem Posaunenchor, dem Stadtchor Altentreptow und dem Frauenchor Bartow  
Gesamtleitung: Kantor E.-M. Haerter  
Eintritt: frei

### Orgelkonzert

**am Sonntag, d. 11. Oktober um 19.30 Uhr  
in der St.-Petri-Kirche**

Kantor E.-M. Haerter  
Eintritt: frei

### Wie Sie uns erreichen

Pfarrer Johannes Staak  
Mühlenstr. 4 Tel. 03961/214745  
Katechetin Annerose Haak  
Bahnhofstr. 5 Tel. 03961/212992  
Kantor Erdmann-Michael Haerter  
Oberbaustr. 43 Tel. 03961/210352

### Öffnungszeiten Gemeindebüro (Frau Wiese) - Neu!

Dienstag von 9 Uhr bis 11.30 Uhr,  
Donnerstag von 9 Uhr bis 11.30 Uhr  
Tel. 03961/2299851, Tel. 03961/214745

### Kreisdiakonisches Werk Demmin e. V.

Außenstelle Altentreptow Mühlenstraße 1  
Tel. 03961/263966, Tel. 03961/212588

- Beratungsstelle für Abhängigkeitserkrankungen  
Di.: 9 - 11 Uhr/Do.: 16 - 18 Uhr/Fr.: 9 - 11 Uhr
- Begegnungsstätte  
Montag bis Freitag von 9 bis 15 Uhr

### Spendenkonto

Kontoinhaber: KG Altentreptow  
Konto-Nr. 108033137  
BLZ: 15061638  
Raiffeisenbank e.G. Greifswald

## Veranstaltungen der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde, Stralsunder Str. 29 a

*Gottesdienst jeden Sonntag um 10.00 Uhr  
(mit anschließendem Kaffeetrinken)*

### Für Frauen (ab 18 Jahre )

Immer am **2. Montag des Monats, also am 14. September und am 12. Oktober, um 19.30 Uhr** sind Frauen jeder Altersgruppe eingeladen.

Wir machen es uns mit einem schönen Abendessen gemütlich, denken über verschiedene Themen des Lebens nach und versuchen Antworten in der Bibel zu finden. Der Austausch untereinander ist uns wichtig und wird bereichert durch immer wieder neue Gäste, die uns herzlich willkommen sind.

### Jugendstunde: Jeden Sonntag 18.00 Uhr im Gemeindehaus

**Hauskreise** sind an jedem ersten **Mittwoch** im Monat. An den übrigen haben wir **Bibelstunde um 19.00 Uhr im Gemeindehaus**. Bei diesen Veranstaltungen geht es darum, gemeinsam die Bibel zu entdecken und das Gelesene auf den Alltag zu übertragen.  
(Hauskreise bitte anfragen unter 213232)

### Für Senioren (ab 60 Jahre):

Jeden ersten **Dienstag** im Monat treffen sich um 15.00 Uhr die Senioren zum Kaffeetrinken und zum Gespräch. (**Nächstes Treffen am: 06. Oktober 2009**).

### Weitere Veranstaltungen im Gemeindehaus:

#### Suchtihilfegruppe (AGAS) trifft sich:

**Am Freitag, dem 18. September; 02. Oktober und am 16. Oktober, um 19.30 Uhr**  
Erfahrungsaustausch, biblische Besinnung und gemeinsames Essen bestimmen das Programm. Nähere Informationen hierzu unter: 03961/214794

#### Radio-Programm - ERF - 89,10 Mhz

Seit einigen Jahren ist **der Evangeliumsrundfunk Wetzlar im Kabelnetz unserer Stadt**. Es ist ein 24-h-Programm in bester UKW-Qualität. **Jeder, der Kabelfernsehen hat, kann diesen Sender im Radio empfangen.**

#### Bibel TV (im Kabel-Kanal: 32)

Programmhefte liegen aus: In den Kirchen der Stadt, der Poststelle - Unterbaustr., im Rathaus, in der Töpferei Schultz, Brandenburger Str. und in den TV-Geschäften.

**Besuchen Sie für weitere Informationen auch unsere Homepage unter: [www.efg-altentreptow.de](http://www.efg-altentreptow.de)**

www.wittich.de' is written. The logo for 'VERLAG WITTICH' is in the bottom right corner."/>

Sichern Sie sich jetzt  
10% Sonderrabatt

# Online-AZweb Anzeigensystem

rund um die Uhr

Bequem  
Geschäftsanzeigen  
online ...

- gestalten
- schalten
- archivieren

**Ihre Vorteile bei „meinWittich“:**

- ✓ Ihre Anzeige selbst gestalten, schalten und 18 Monate zur Ansicht archivieren
- ✓ aktuelle News
- ✓ verlängerte Annahmeschlüsse
- ✓ branchenbezogene Infos zu Sonderthemen
- ✓ bei selbst gestalteten Anzeigen erhalten Sie zu Ihren bereits bestehenden Konditionen

**10% AZweb-Rabatt\***  
\* außer bei Fließtextanzeigen

✓ Jetzt anmelden unter [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

VERLAG  
WITTICH

Ihre Geschäftsanzeige mit AZweb

# Verbrauchertipps

## Mobil telefonieren: So sparen Sie Geld

- Anzeige -

Das günstige Mobilfunkangebot von Alice gibt es jetzt auch ohne DSL-Anschluss. Schon über 600.000 Alice Mobilfunkkunden sparen bares Geld, denn Gespräche von Alice zu Alice sind in Deutschland kostenlos – sowohl aufs Handy als auch ins Festnetz, ohne Grundgebühr und Mindestumsatz. Diejenigen, deren Lieblingsgesprächspartner Alice noch nicht nutzen, buchen für Freunde oder Familie bis zu drei weitere SIM-Karten dazu und telefonieren entspannt, ohne auf die Uhr zu schauen. Besonderes Highlight: Mit der zubuchbaren Festnetzflatrate tele-



fonieren Alice Kunden bei einer Vertragslaufzeit von 24 Monaten schon für 9,90 Euro pro Monat unbegrenzt vom Handy ins gesamte deutsche Festnetz. Wer sich vom 03.08.2009 bis 31.10.2009 entscheidet, erhält diese Option Mobile Flat drei Monate kostenlos. Und für 14,90 Euro auch flexibel ohne Mindestlaufzeit. Übrigens: Bei jeder Alice SIM-Karte ist ein Datenvolumen von 30 MB pro Monat inklusive. Das reicht, um z. B. ca. 50 E-Mails pro Tag zu versenden. Jedes weitere MB kostet 25 Cent. Die Bestellung erfolgt telefonisch über die aus dem deutschen Festnetz kostenfreie Alice Kunden Hotline 0800/4110411 oder unter [www.alice.de](http://www.alice.de).

## Nach der Schule erstmal eine Portion Blau Kinderleichte, kinderleckere Rezepte mit wilden Blaubeeren

- Anzeige -

Die Wochen nach den Sommerferien haben es in sich: Nach sechs Wochen Bullebü-Gefühl ist wieder Disziplin angesagt. Wer dann hungrig aus der Schule kommt, braucht erstmal etwas Leckeres zu essen. Mit wilden Blaubeeren aus Nordamerika – bei uns das ganze Jahr tiefgekühlt oder im Glas erhältlich – lassen sich Snacks und kleine Mahlzeiten zubereiten. Ganz nebenbei essen die Kinder Obst und Gemüse – mal als Melonenschiffchen im Blaubeermeer oder als Tomaten-Blaubeer-Sauce zu knusprigen Hähnchen-Nuggets. Rezepte, Tipps und ein Gewinnspiel gibt es zurzeit unter [www.wildeblaubeeren.de](http://www.wildeblaubeeren.de). Blaubeeren wachsen wild in den Atlantik-Staaten Kanadas und dem US-Bundesstaat Maine. Sie sind sehr aromatisch und haben eine dunkelviolett bis schwarzblaue Färbung. Da die Beeren zu den Obstsorten gehören, die nicht nachreifen, werden sie vollreif geerntet und dann erntefrisch einzeln schockge-

froren. So bleiben die gesunden Nährstoffe erhalten. Unabhängig von der Saison lassen sich mit den leckeren Beeren so gesunde Mahlzeiten zubereiten. Und schon haben Kinder und Erwachsene eine von fünf empfohlenen Portionen Obst und Gemüse am Tag gegessen!



Das schmeckt Kindern: Gnocchetti mit Zucchini-Spaghetti und Blaubeer-Sauce. Foto: WBANA



Bei uns  
gibt's was  
zu SEHEN!

Die Nördliche Fränkische Schweiz bietet eine Vielzahl an einzigartigen Sehenswürdigkeiten. Schlösser, Burgen, Kirchen, Kunst, Museen oder Natur pur, Machen Sie sich auf und entdecken Sie ungeahnte Schätze!  
Hier verschmelzen Natur und Kultur zu einer malerischen Einheit, die in Deutschland ihresgleichen sucht.

Erleben Sie Ihr ganz persönliches Stück vom Glück!



## Hollfeld - Aufseß - Plankenfels

**Vielfalt erleben !**

Burgen und Schlösser, den Alten Fritz überlebensgroß in Stein, eine Wehrkirche mit Theaterbühne oberhalb der Türkei, einen blauen Turm, hängende Gärten, einen Bahndamm für Radfahrer, einen Weltrekord-Brauereienweg, ein Felsenecho und noch vieles mehr finden Sie in Oberfranken, der Nördlichen Fränkischen Schweiz.

Kurztrips in die bekannten Städte Bamberg, Bayreuth, Kulmbach und Nürnberg bieten sich an.

Rasten Sie in einem der zahlreichen gemütlichen Wirtshäuser bei einer zünftigen Brotzeit und gutem heimischen Bier.

Nach einem Tag voller Ereignisse können Sie in der Therme Obernsees mit vielfältigen Wellnessangeboten entspannen. Wie schon Jean Paul sagte: "Hier führt der Weg von einem Paradies ins andere".

**Touristinformation Hollfeld**  
Marienplatz 18, 96142 Hollfeld  
Telefon: 09274 980-15  
[www.noerdliche-fraenkische.de](http://www.noerdliche-fraenkische.de)

# Letzte Chance



- liegt kostenlos aus bei Banken, Amtsverwaltungen, Wohnungsverwaltungen, Kiosken sowie bei den Kunden in M-V und anderen Bundesländern



- wird ins Internet gestellt mit Verlinkung direkt auf Ihre homepage



- Erscheinung einmal im Quartal mit einer Auflage von 20.000

Haben Sie die Absicht, in der kommenden Zeit Ihr Haus, Ihre Wohnung zu verkaufen oder zu vermieten?

Dann können Sie Ihren Kunden mit einer Anzeige im Immobilien-MV den Entschluss leichter machen.

Seitenpreise/sw:

275 x 185 mm	650,00 €
275 x 90 mm	350,00 €
140 x 90 mm	162,50 €
70 x 90 mm	81,25 €



Rufen Sie einfach an. Wir beraten Sie gern.



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH KG**

Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow  
Telefon: 03 99 31/5 79-0 · Telefax: 03 99 31/5 79-30  
e-mail: anzeigen@wittich-sietow.de · Internet: www.wittich.de



**Roland Schulz**

Generalvertretung

Am Markt 7  
17087 Altentreptow  
Tel. 0 39 61/21 07 23  
Fax. 0 39 61/26 24 26  
roland-at.schulz@allianz.de  
www.allianz-roland-schulz.de

## Festgeld Plus

Sicher und renditestark Geld anlegen

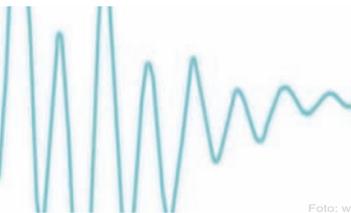
# Jetzt 5 % sichern!

Unser Festgeld Plus bietet Ihnen eine interessante Anlagemöglichkeit in zwei Produktwelten:

1. Ein Festgeld mit einem Sonderzins von 5 % p.a. bis zum 01.03.2010
2. Eine sicherheitsorientierte Wertpapieranlage von Allianz Global Investors

Mindestanlage 5.000 Euro. Davon mind. 50 % in ausgewählten Wertpapieranlagen von Global Investors mit marktabhängiger Wertentwicklung und max. 50 % in Festgeld mit einer Verzinsung von 5% p.a.

Das Festgeld Plus ist ein Produkt der Allianz Bank, eine Zweigniederlassung der Oldenburgischen Landesbank.



A bis Z Fachmann

Foto: www.fliegen-sparen.de

Von A wie Agentur bis Z wie Zirkus - hier finden Sie den richtigen Ansprechpartner!

Wir sind umgezogen! Sie finden uns jetzt in der **Unterbaustraße 38.**



Wir machen Ihnen ein **unschlagbares Angebot**

**Design-Fassung  
Gläser  
und noch viel mehr**

- ✓ Design-Fassung inklusive
- ✓ Stärken-Gläser inklusive
- ✓ Beste Optiker-Qualität
- ✓ Sehtest inklusive
- ✓ Brillen-Check inklusive
- ✓ Design-Etui inklusive

Das alles mit **GLEITSICHT-Gläsern**

ab **173,-**

Das alles mit **EINSTÄRKEN-Gläsern**

ab **63,-**

**OPTIK**  
a. Toll.

Unterbaustraße 38  
17087 Altentreptow  
Tel.: 03961/212191  
Fax: 03961/212299

\* Bei Kauf einer Design-Fassung aus unserem Aktions-Sortiment: inkl. individuell gefertigter Kunststoff-Erstärken-Gläser bis dpt. ± 4.0 cyl. 2.0 oder Kunststoff-Gleitsicht-Gläser bis dpt. ± 4.0 cyl. 2.0. add. 2.5., soweit technisch möglich.

**GWA** Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen  
Altentreptow GmbH  
*Fair beim Vermieten.*

**Tel. 0 39 61/25 76-0**

*Wer in Altentreptow wohnen möchte, für den sind wir der kompetente Partner.  
Sie finden uns in der Rudolf-Breitscheid-Str. 34*

**KRIENER LANDHANDEL  
und Mineralöl GmbH**

Molkereistraße 22 · 17391 Krien  
Tel. 03 97 23/2 03 62 · Fax 2 78 80

Geöffnet: Montag - Freitag 9.00 - 15.45 Uhr

**Futtermittelverkauf  
für Kleintierhaltung**

**Heizöl/Diesel,  
Benzin,  
Briketts  
Getränkhandel**

In diesem Jahr Rekord- und Union-Briketts im Angebot, gebündelt.